

# Echos

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Nachrichten der Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation = Nouvelles de l'Association des Bibliothécaires Suisses et de l'Association Suisse de Documentation**

Band (Jahr): **28 (1952)**

Heft 6

PDF erstellt am: **27.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

mäßig Gildenbücher anschaffen, empfiehlt es sich, Mitglied der betreffenden Büchergilde zu sein, damit vom Mitgliederpreis profitiert werden kann (Nichtmitglieder bezahlen in der Regel das Doppelte des Preises, der für die Mitglieder gilt). Aber auch hier vereinbare man Ansichtssendungen und erwerbe kein Buch unbesehen. Kleine Bibliotheken sollten vielleicht auf das Gildenbuch überhaupt verzichten.

## ECHOS

Schweiz — Suisse

### Berne, Bibliothèque nationale

L'année 1952 a été particulièrement fertile en expositions. En avril, le public a pu juger de la valeur du fonds Rilke donné à la Bibliothèque nationale par Mme N. Wunderly-Volkart à Meilen, comprenant 418 lettres du poète, un grand nombre d'exemplaires d'éditions originales avec dédicaces manuscrites et plus d'un millier de lettres adressées à Rilke par des personnalités de Suisse et de l'étranger. Ce qui constitue, avec d'autres apports précédents et ultérieurs, l'un des ensembles les plus importants de documents relatifs à Rilke.

En juillet, ce fut l'exposition Léon Bloy, présentée par M. Jean Loize de Paris, sous les auspices de l'Ambassade de France à Berne, où fut montrée une collection riche et suggestive de pièces originales, manuscrits, dessins, portraits, de correspondances du fougueux et brillant écrivain.

En septembre, le professeur Alfonso Gallo, directeur de l'Istituto di Patologia del Libro à Rome, nous a fait voir, avec pièces à l'appui, les miracles qu'opère cet Institut. Au cours de son exposé, M. Gallo nous entretint des nombreuses maladies qui peuvent attaquer le livre, des dommages qu'il peut subir par l'humidité, l'incendie, les destructions de la guerre, des soins qu'il exige ainsi que des procédés modernes de restauration. Cette exposition et cette conférence furent d'ailleurs présentées également à la dernière réunion des bibliothécaires suisses à Winterthur. Peu après, nous eûmes le chagrin d'apprendre le décès du bien sympathique professeur, de cet éminent médecin du livre.

En octobre, ce fut le tour de l'exposition Desai où l'on put admirer les plus beaux spécimens d'une collection de quelque 700 volumes venus de Bombay, constituant la bibliothèque personnelle de feu Son Exc. Desai, ancien ministre de l'Inde à Berne, et maintenant propriété de la Bibliothèque nationale suisse. Ce don précieux nous a été remis par Mme Desai en personne.

Vers la fin du même mois, nous avons exposé près de 300 magnifiques ouvrages offerts à la Bibliothèque nationale par la maison Hoepli à Milan.

Et pour clore cette série d'expositions qui nous valut les éloges de la presse suisse, nous avons évoqué la mémoire de Victor Hugo, en cette année jubilaire, par la présentation de photographies, de manuscrits, de dessins, d'ouvrages de ce poète. La manifestation fut patronnée par l'Ambassadeur de France.

En ce qui concerne le personnel, signalons que M. F. Hoby, secrétaire de bibliothèque, a fêté cette année ses 40 ans d'activité à la Bibliothèque nationale et que M. H. Bernus, ancien vice-directeur, est entré allègrement dans sa 80<sup>me</sup> année.

#### Lugano, Biblioteca Cantonale

Il 26 ottobre è stata inaugurata la mostra « Carlo Cattaneo e il Ticino » alla presenza di un folto pubblico, tra il quale erano rappresentati autorità ticinesi e italiane e membri del « Comitato italo-svizzero per la pubblicazione delle opere di Carlo Cattaneo ».

Il Prof. Alessandro Levi dell'Università di Firenze, presidente del Comitato, ha tenuto il discorso ufficiale tratteggiando la figura e il pensiero del grande scrittore, economista e uomo politico lombardo, che — esule a Lugano dopo l'insurrezione milanese del 1848 — scelse come dimora il villaggio di Castagnola dove rimase fino alla morte (1869).

La mostra, che comprende autografi cattaneani prestate dalle Raccolte Storiche del Comune di Milano, da altri Archivi pubblici e privati, e opere della Biblioteca cantonale e della Biblioteca di Brera, ha messo in evidenza momenti più importanti nella vita di questo grande Italiano dell'Ottocento che vedeva la salvezza d'Italia unicamente in una federazione svizzera, e la salvezza d'Europa in una federazione di Stati Uniti europei. Sullo sfondo dell'attualità del pensiero cattaneano si è voluto mettere in risalto soprattutto la parte preponderante da lui avuta nello studio e nella soluzione di problemi ticinesi della massima importanza alla metà del secolo scorso : la secolarizzazione della scuola e quindi la fondazione del Ginnasio-Liceo cantonale, di cui elaborò i programmi e fu per lunghi anni professore di filosofia ; la bonifia del Piano di Magadino, che studiò con mente da pioniere in tutto il suo complesso : la ferrovia del Gottardo, che propugnò con enacità combattiva di fronte alle altre soluzioni proposte.

A questo grande Lombardo che tanto operò per il nostro Paese e fu in relazione con i uomini migliori, il Cantone offrì la cittadinanza ticinesi nel 1857.

La mostra che ha suscitato vivo interesse negli ambienti culturali milanesi, è stata richiesta da Milano, dove sarà presentata nella sede dell'Istituto Tecnico « Carlo Cattaneo » e inaugurata con l'intervento del Presidente della Repubblica Italiana Luigi Einaudi

A. R.

#### Neuchâtel, Bibliothèque Pestalozzi

Du 8 au 13 novembre 1952, la Bibliothèque Pestalozzi, en collaboration avec la Société pédagogique neuchâteloise-VPOD, a organisé pour le public une exposition de livres pour enfants et adolescents. Cette exposition — itinérante — a été lancée par la Commission du Bulletin bibliographique de la Société pédagogique romande pour commémorer ses cinquante années d'activité, et après avoir passé par Delémont et Neuchâtel, circulera à Genève et Lausanne ; elle réunit environ 500 volumes pour la jeunesse de 5 à 18 ans, d'édition suisse en particulier ainsi que quelques ouvrages édités en France, et représente un choix varié, de l'album d'images à la biographie en passant par le conte, la chanson, le récit historique l'aventure, l'aviation, l'alpinisme, le scoutisme, etc.

A cette occasion, une séance officielle a réuni, le 12 novembre à 17 heures, des représentants de l'Etat, des Ecoles primaires et secondaires et d'enseignement complémentaire, de diverses autres personnalités et de la presse. Le même soir, une conférencière venue de Locarno, Mlle Colombo, professeur de psychologie à l'Ecole normale du Tessin et animatrice des émissions enfantines de la Radio suisse italienne, parla d'une enquête faite auprès des adolescents du Tessin sur leurs lectures et en tira des conclusions d'un extrême intérêt pour tous les éducateurs.

D. G.

### **Olten, Stadtbibliothek**

Die starke Beachtung, die unsere Buch-Ausstellung auf Jahresende 1951 gefunden hatte, veranlaßt die Bibliothek-Verwaltung, neuerdings eine Bücherschau in ähnlichem Rahmen zu veranstalten. Sie dauert vom 17. Januar bis 2. Februar 1953 und umfaßt vor allem die Neuerwerbungen des abgelaufenen Jahres, soweit es sich um allgemeinbildende und wissenschaftliche Werke, sowie Fachbücher handelt. Zugleich liegen die neuesten Nummern der von der Bibliothek geführten Zeitschriften und Periodica auf. Die städtische Büchersammlung enthält auch eine ganze Reihe von Werken, die ihres Seltenheitswertes oder Umfangs wegen nicht zur Ausleihe gelangen und nur in den Räumen der Bibliothek eingesehen werden können. Es betrifft dies besonders alte Chroniken, Topographien, Faksimiles berühmter handschriftlicher Werke und Wappenbücher. Die Ausstellung bietet Interessenten die beste Gelegenheit, solche Werke in Musse zu besichtigen. Die Bücherschau findet im Parterre des Bibliothek-Gebäudes statt und ist in den ordentlichen Ausgabezeiten, sowie an Sonntagen von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

### **St. Gallen, Leonardo da Vinci-Ausstellung durch die ETH-Bibliothek**

Zur Erinnerung an den 500. Todestag Leonardo da Vincis hatte die ETH-Bibliothek eine Ausstellung veranstaltet. Diese wurde im November auch in St. Gallen gezeigt. Der Oberbibliothekar der ETH, Dr. P. Scherrer, sprach bei der Eröffnung über Leonardo da Vinci, sein Leben und sein Werk. Damit führte er in die Ausstellung selbst ein. In fünf Sachgruppen wurde da gezeigt, was Leonardo geplant, versucht und geschaffen hat. Es ging weniger darum, wertvolle Originale auszustellen, als einen möglichst vollständigen Überblick über die Leistungen dieses großen Mannes zu bieten. Wie sehr die Ausstellung Beachtung fand, ist aus den Pressenotizen aller Richtungen zu ersehen. Die Idee, mit solchen Veranstaltungen vor dem großen Publikum für die Arbeit und die Schätze der Bibliotheken zu werben, muß aufs wärmste begrüßt werden. Nur so dürfte es mit der Zeit gelingen, bei Kredit-, Lohnfragen usw., der weniger beliebten Seite des Problems, beim Publikum Verständnis und Unterstützung zu finden. Wir beglückwünschen daher die ETH-Bibliothek, vorab ihren Leiter, zu dieser Leonardo da Vinci-Ausstellung in St. Gallen. E. E.

### **St. Gallen, Ausstellung „St. Galler Buchmalerei 1450—1550“ in der Stiftsbibliothek**

Erstmals wird in dieser Ausstellung, die den ganzen Winter über geöffnet sein wird und die der Aufmerksamkeit aller Kollegen wärmstens empfohlen

sei, über die zwischen 1450 und 1550 in den St. Galler Skriptorien entstandenen Handschriften — meist großformatige und farbenleuchtende Liturgiebücher — ein Überblick gegeben. Die reichen Manuskriptschätze der Stiftsbibliothek aus der irischen, karolingischen und ottonischen Zeit sind bekannt, diese Ausstellung beweist aber, daß auch die in der genannten Zeitspanne geschaffenen Handschriften den quantitativ und qualitativ reichsten schweizerischen Bestand aus dieser Zeit ausmachen.

### Ausland — Etranger

#### Conseil de la Fédération Internationale de Documentation à Copenhague (Septembre 1952)

Le Conseil et les membres des diverses commissions de travail de la Fédération Internationale de Documentation (FID) se sont réunis du 28 septembre au 4 octobre 1952 à Copenhague pour une conférence de travail. Environ 150 participants étaient présents, venant des différents pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, Finlande, Grande-Bretagne, Italie, Norvège, Pays-Bas, Suède, Suisse, Tunisie et Yougoslavie.

L'Association Suisse de Documentation (ASD) était représentée par son président, Monsieur Ing. U. Vetsch, directeur des forces motrices de St-Gall et Appenzell et 7 autres délégués des milieux industriels et administratifs. Le principal objet à l'ordre du jour des réunions se rapportait à la réorganisation de la Fédération. Monsieur le Dr J. M. Meyer de Bâle, à la fois vice-président de la Fédération et de l'Association Suisse de Documentation, avait, sur la base d'un rapport de Monsieur le Dr King de Grande-Bretagne, élaboré un projet de statuts qui fut discuté et mis au point. L'organisation de la FID sera à l'avenir semblable à celle de l'Association Suisse de Documentation. En plus, la Suisse a été chargée de préparer en annexe aux statuts deux règlements, l'un concernant les statuts et l'autre concernant les commissions de travail ; le règlement concernant l'organisation des congrès sera élaboré par la Grande-Bretagne tandis que la Belgique établira le règlement concernant les travaux de la commission des Voies et Moyens, ainsi que celui sur les publications de la Fédération.

Un comité comprenant des représentants de l'UNESCO, de la FID, de la FIAB (Fédération Internationale des Associations des Bibliothécaires, présidée par Monsieur le Dr P. Bourgeois, directeur de la Bibliothèque Nationale Suisse) et du CIA (Conseil International des Archivistes) cherchera à coordonner les travaux d'un intérêt commun pour ces quatre associations.

L'ASD a été invitée, à l'unanimité des voix, à assumer le Secrétariat d'une nouvelle commission de travail devant accroître la collaboration entre les centres de documentation. Ce Secrétariat a pour mission d'établir des directives pour la prochaine réunion. La plupart des délégués étaient d'avis qu'il est indispensable d'arriver à une collaboration plus effective entre centres de documentation, avant tout par une unification des mesures propres à aplanir les difficultés. Ainsi pourrait être facilité l'échange du matériel documentaire, ce qui, économiquement et à d'autres points de vue, sera d'une grande importance. Il faudra en premier lieu que les pays membres de cette nouvelle commission,

publient des listes de leurs centres de documentation sur le modèle du « Guide de la Documentation en Suisse ». Les facilités découlant d'une plus étroite collaboration internationale toucheront l'obtention de travaux originaux, de photocopies et de microcopies. D'autres problèmes se rapportant à l'extension de l'emploi de la classification décimale universelle et à son application exigent un contact étroit et une collaboration intense entre centres de collaboration ; c'est à ces fins que doivent également servir les normes internationales des comités 46 et 37 de l'ISO (International Standards Organization), comités qui ont déjà publié des directives dans le domaine du livre, du périodique et de la bibliothèque (voir les feuilles de normes/éditées en Suisse sous les auspices du Bureau des normes de la Société Suisse des Constructeurs de Machines à Zurich).

La commission pour la formation des bibliothécaires, documentalistes et archivistes discuta différentes mesures propres à faciliter leur formation. Des cours à l'échelle nationale puis, plus tard, internationale devront être organisés. En fin d'études un diplôme sera délivré et, pour repourvoir des places vacantes, une certaine priorité sera reconnue aux candidats diplômés. Sur l'initiative de Monsieur E. Rickli de Berne, il a été envisagé d'organiser en Suisse un cours international pour les dirigeants des futurs cours.

La commission pour l'électrotechnique, à laquelle appartiennent des ingénieurs et des documentalistes, fit du bon travail sous la présidence de Monsieur C. Frachebourg de Berne et de Monsieur Moulijn de la Haye. Des listes complètes d'indices décimaux pour les lampes électriques, les radars et les antennes de TSF ont été mises à jour et adoptées. Une sous-commission des télécommunications a été créée sous la présidence de Monsieur le Professeur Ferrari, directeur de l'Institut Supérieur des Télécommunications à Rome.

Diverses autres commissions, telle la commission « Control and Measurement », s'occupèrent de terminologie en rapport avec la classification décimale et de l'extension logique de cette dernière, avant tout pour le domaine technique.

La classification décimale comme système de classement pour l'enregistrement de la correspondance et la conservation des archives dans les administrations publiques a fait l'objet de discussions nourries, étant données les expériences faites dans ce domaine, en Belgique, aux Pays-Bas et au Danemark.

Le soussigné souligne tout l'intérêt qu'il a trouvé à la visite du service d'enregistrement de la Municipalité d'Helsingöre où tout est classé en fonction de la classification décimale universelle. L'extension du système dans ce domaine particulier contribuera dans une large mesure à son amélioration. Le chapitre des « questions de personnel » sera traité à cet effet en premier lieu. La Suisse participe également à ce travail.

La Suisse collabore intensément à l'amélioration de la classification décimale dans d'autres domaines ; c'est ainsi que l'Académie de Médecine de Bâle a entrepris, avec l'aide de l'UNESCO, le travail délicat qui consiste, dans le domaine de la médecine, à adapter la classification à l'état actuel de la science.

La conférence de Copenhague où les réunions des commissions se succédèrent à une cadence accélérée, parfois jusque tard dans la soirée, fut une suite de journées de travail fructueux et dont l'importance se révélera à l'avenir.

Tous les participants garderont un excellent souvenir de cette conférence ainsi que des réceptions organisées par la Municipalité d'Helsingöre, la Société des Industriels et Commerçants Danois et la direction de la fabrique de produits chimiques d'Höganäs qui permirent que s'établisse ce contact si favorable aux délibérations.

E. M.

Novembre 1952.

## Comité international des Bibliothèques

*18ème session*

(Copenhague, septembre 1952)

68 délégués, pour la plupart directeurs de grandes bibliothèques et représentant 28 associations membres et 6 organisations internationales, se sont retrouvés pendant trois jours pour discuter les problèmes qui les concernent et notamment la révision des statuts dont, par suite d'une crise de croissance saine et normale, quelques points demandent à être revus.

La représentation suisse à cette réunion comprenait, outre le Président de la FIAB, M. P. Bourgeois, Mme Schmid-Schädelin, secrétaire de l'Association suisse des bibliothèques d'hôpitaux, et Mlle Studer, Bibliothécaire de la Pestalozzigesellschaft.

A la suite d'un débat très animé qui montrait le vif intérêt que portent les Associations membres au développement de leur Fédération, les statuts révisés furent votés, lesquels comportent l'admission sur une plus grande échelle d'associations nationales et internationales poursuivant des buts similaires à ceux des associations de bibliothécaires. Vu son caractère plus représentatif, le Comité international des bibliothèques devient maintenant le Conseil de la Fédération internationale des associations de bibliothécaires (FIAB). Enfin, à côté des Commissions de ce Conseil se trouveront aussi dorénavant des Sections de la Fédération qui représenteront des intérêts spécialisés ou régionaux.

Mentionnons, parmi les autres résultats, les mesures prises en vue de développer le prêt international. Dans le domaine des bibliothèques d'hôpitaux, le rapport présenté au nom de la Sous-Commission par Mme Schmid-Schädelin, prévoit entre autres la création d'un centre de documentation au sein de la FIAB. La Sous-Commission des échanges de publications universitaires, qui a eu notamment pour mérite d'obtenir que soient publiés des résumés en langues répandues de thèses écrites dans des langues peu connues, étendra son activité également à l'échange d'écrits académiques.

Dans le domaine des catalogues collectifs, un rapport préparatoire de M. Brummel sur le travail qu'il entreprend pour l'UNESCO en rapport avec la FIAB a été présenté. Les bibliothèques parlementaires et administratives s'apprêtent à organiser leur travail dans le domaine international sur une plus grande échelle. Dans le domaine des bibliothèques pour tous, la Sous-Commission dans laquelle Mlle Studer prit une part active, décida une vaste enquête devant démontrer les éléments ayant influencé d'une façon favorable ou défavorable le développement de ces bibliothèques dans les différents pays. Enfin

le Comité a eu l'occasion de prendre position au sujet du rapport de Mme Briet sur la formation et le statut professionnel des bibliothécaires.

Le Comité a également pu discuter des problèmes relatifs aux bibliothèques qui faisaient l'objet des rapports des représentants de l'UNESCO, de la Fédération internationale de documentation, de l'Organisation internationale de normalisation et de l'Association internationale des bibliothèques musicales.

De plus, 24 rapports d'associations de bibliothécaires ont donné une vue d'ensemble des problèmes des bibliothèques dans toutes les parties du monde, complétant ainsi la source de documentation vivante et unique constituée grâce à ces réunions du Comité international des Bibliothèques.

Les participants eurent encore l'occasion d'entendre expliquer, au cours d'une conférence de M. P. Kirkegaard, autorité bien connue dans le monde des bibliothèques pour tous du Danemark, comment fonctionne le système décentralisé de ces bibliothèques au Danemark. Le représentant du British Museum, M. Francis, parla des problèmes que crée l'accroissement énorme du matériel pour les grandes bibliothèques centrales. L'urgence de pouvoir affronter sur une base internationale les expériences dans ce domaine a conduit à la création d'une section spéciale pour ces questions au sein de la Fédération.

En clôturant cette session, M. Bourgeois était bien en droit de dire « qu'elle avait été une bonne réunion malgré les problèmes épineux qu'il avait fallu aborder » et de souligner que le mérite en devait être attribué à la cordialité de l'accueil fait aux délégués dans l'atmosphère si sympathique de Copenhague, grâce aux excellentes dispositions prises par nos collègues danois. Ce qu'il ne pouvait pas dire mais ce qu'ont pensé tous les participants, c'est que ce résultat heureux a été aussi pour beaucoup obtenu grâce au tact et à l'énergie aimable de leur Président.

Les débats et rapports de cette session feront l'objet du volume XVII des *Actes du Comité international des bibliothèques* qui est sur le point de paraître à Genève. C'est à Vienne en juin 1953 qu'aura lieu la 19ème session du Conseil international des bibliothèques.

A. Breycha-Vauthier

## UMSCHAU — LIVRES ET REVUES

Die in dieser Rubrik besprochenen Bücher und Zeitschriften können bei der Landesbibliothek ausgeliehen werden. — Les livres et revues mentionnés sous cette rubrique peuvent être empruntés à la Bibliothèque nationale.

008.0(06)0

**UNESCO-Publications.** - « **Echanges culturels et Barrières commerciales** ». UNESCO, août 1952, Paris 16e, 19, Av. Kléber. 80, 190 p.

Présenté sous la forme de manuel, cet ouvrage est un répertoire des règlements auxquels sont soumis les

échanges d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel. Il est le résultat d'une vaste enquête, menée dans 44 pays. Comme on pouvait s'y attendre, il n'y a rien sur les Etats situés au delà du « Rideau de fer ». Les quelques renseignements que nous trouvons sur la Tchécoslova-